

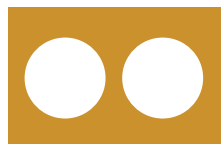
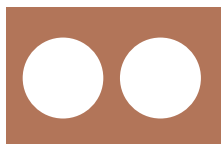
■ K-○○第3シリーズ 「K-口癖」

ヨロブン、アンニョンハセヨ！ 皆さん、こんにちは！

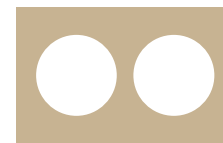
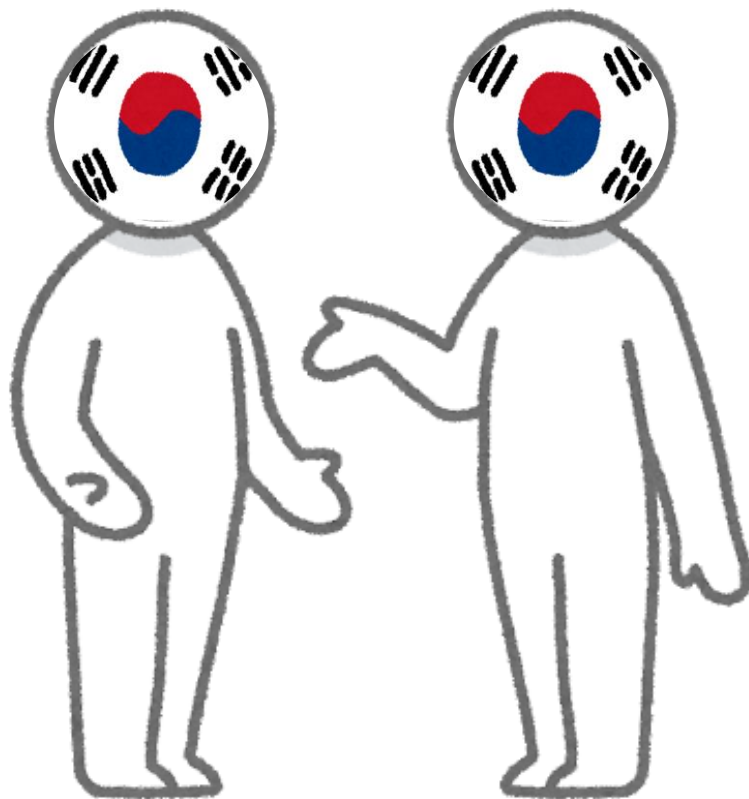
突然ですが、皆さんには普段思わず使ってしまう言葉がありますか？

今回のコラムでは、韓国人の口癖であり、韓国語を話し出すための必須条件ともいわれている

「4大言葉」についてお話したいと思います。それでは早速まいりましょう！



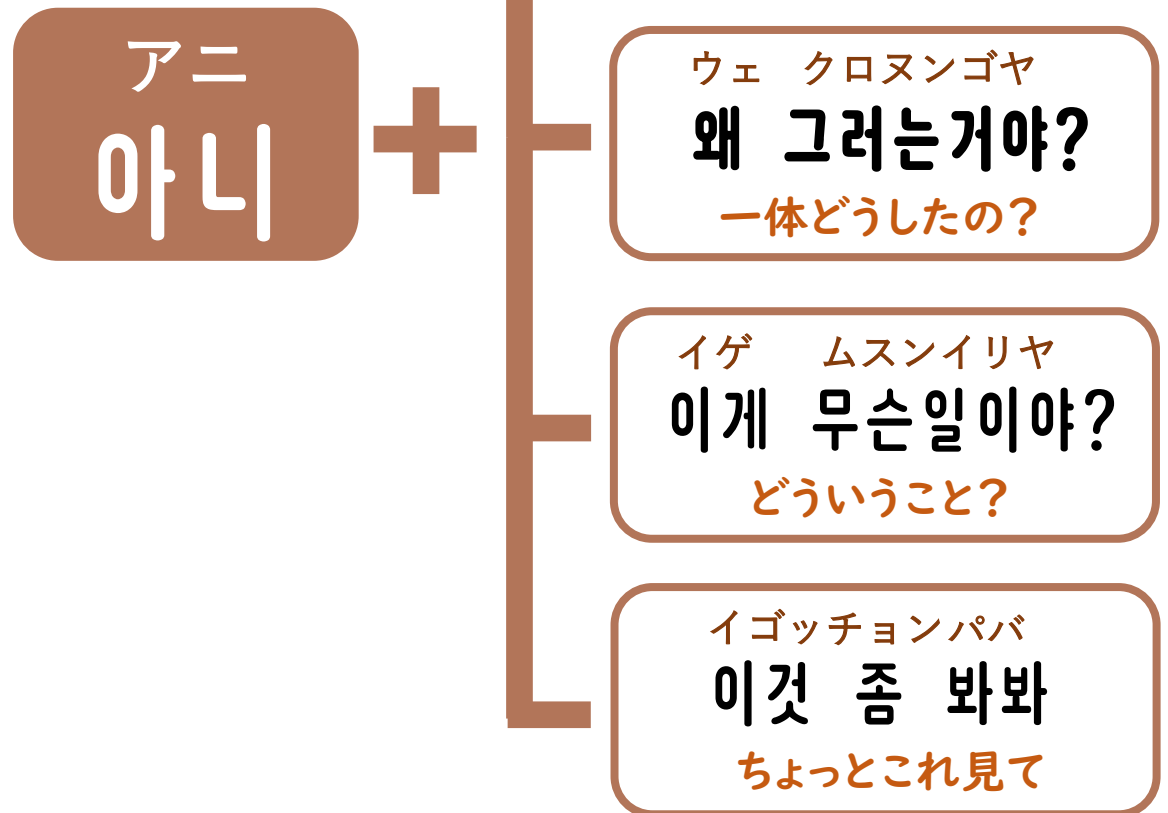
인간적으로 너무한 것 같아



그 사람 그럴 줄 알았어

1. 아니

「아니(アニ)」は、目下や対等の立場にある人に対して否定の意思を表す時に使う言葉ですが、驚き、疑問、感動などを表す時に使われる言葉でもあります。また、注意集中効果を持っているため話題を変える時にも使われます。他に、話を途中で中断する時や強調・疑念の意を表す時にも用いられます。しかし韓国人は、文章の脈略に関係なく、口癖として「아니(アニ)」を使うことが多いです。



2. 근데

「그런데(クロンデ)」の縮約形である「근데(クンデ)」は、「ところで」、「ところが」、「さて」を意味する言葉で、「아니(アニ)」と同じように、会話の内容に関係なく使われることも多いですが、話の続きを深めたり発展させる機能も持っています。

クン데
근데

+

파바

봐봐

見てみて

솔치ッキ

솔직히

正直

クロチャナ

그렇잖아

そうでしょう

초게 모야

저게 뭐야?

あれ何?

크게 마리 테

그게 말이 돼?

ありえないでしょう

3. 진짜

「本当に」を意味する「**진짜**(チンッチャ)」は、
全ての感情を表すことができる魔法の言葉と言われ
るほど、韓国で使用頻度が非常に高い言葉です。

主に、相手の反応に対するリアクションとして使わ
れることが多く、肯定する時でも、否定する時でもど
ちらでも使うことができます。



4. 솔직히

「솔직히(ソルチッキ)」は、「正直」、「実際」、「本当は」を意味する言葉ですが、韓国人は、考えや意見を伝える時、冒頭に「솔직히(ソルチッキ)」を付けることで、自分が客観的な立場であること、物事を見抜いていることを強調しようとする癖があります。しかし、「솔직히(ソルチッキ)」には、同意を求める目的も強く見られていて、「正直」、「実際」、「本当は」の意味だけでなく、「知っているように」、「ご存じのように」の意味も含まれています。

ソルチッキ
솔직히

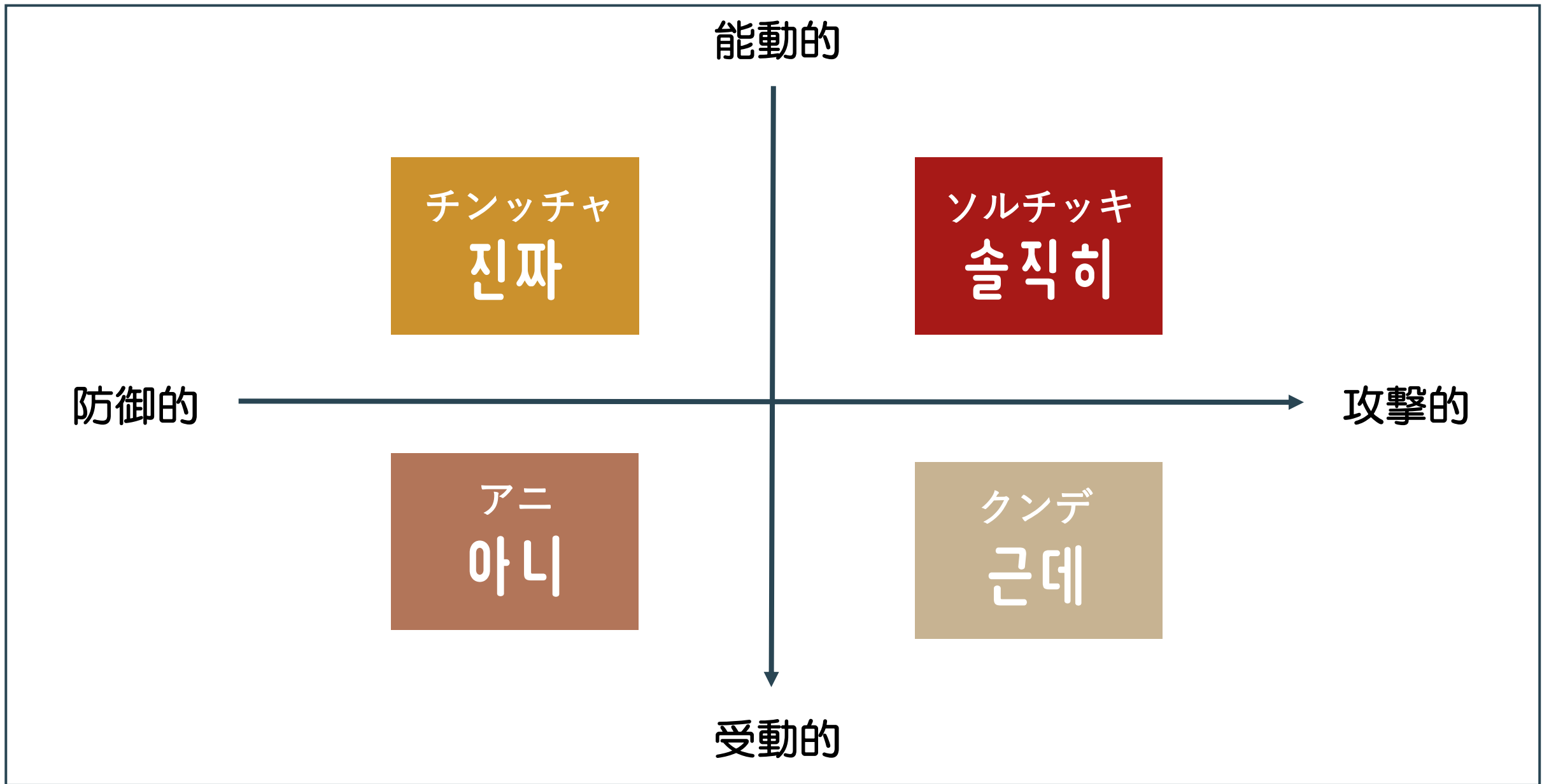
+

洞察・見抜く・見通す

クロルチュルアラッソ
그럴 줄 알았어
そうだった

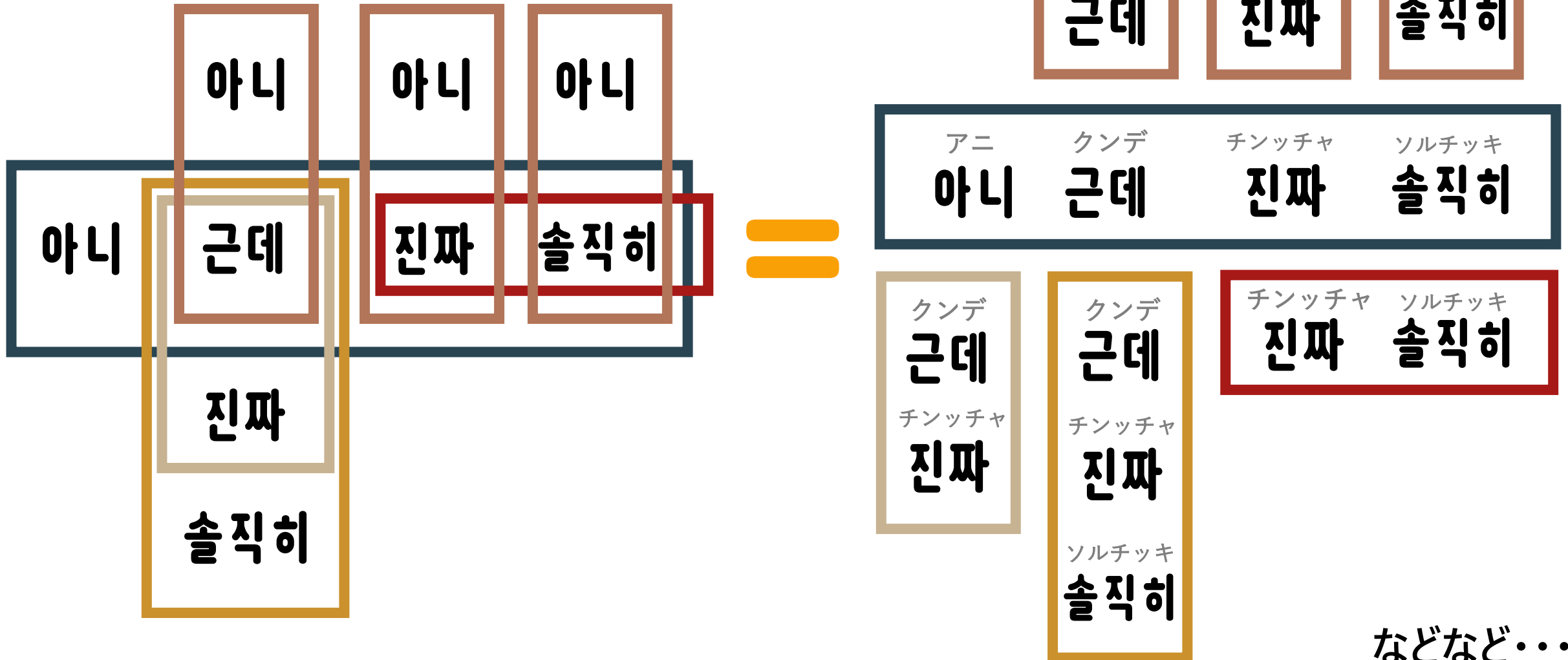
クロチ アナ
그렇지 않아?
そう思わない?

同意を求める



「韓国語を話し出すために必須な4つの言葉」グラフ

こちらの4つの言葉は、様々な組み合わせができるうえ、組み合わせや順番によって、ニュアンスも変わってきます！



韓国人の口癖である「아니(アニ)」、「근데(クンデ)」、「진짜(チンッチャ)」、「솔직히(ソルチッキ)」は、文章には影響を及ぼさない合いの手とされますが、会話の中で合いの手を適切に使うのは、全世界で見られる現象でもあります。

しかし韓国人は共同体意識が強く、公用語も「ハングル」一つですので、言葉の習慣が特に似ていると言われています。

韓国の知り合いとお話をする時や韓国のドラマなどを通して、韓国人が普段「아니(アニ)」、「근데(クンデ)」、「진짜(チンッチャ)」、「솔직히(ソルチッキ)」をどれほど使うのか、確認してみてくださいね！

次回の「K-○○」シリーズも楽しみにしてください！アンニョン！

アニ チンッチャ

아니

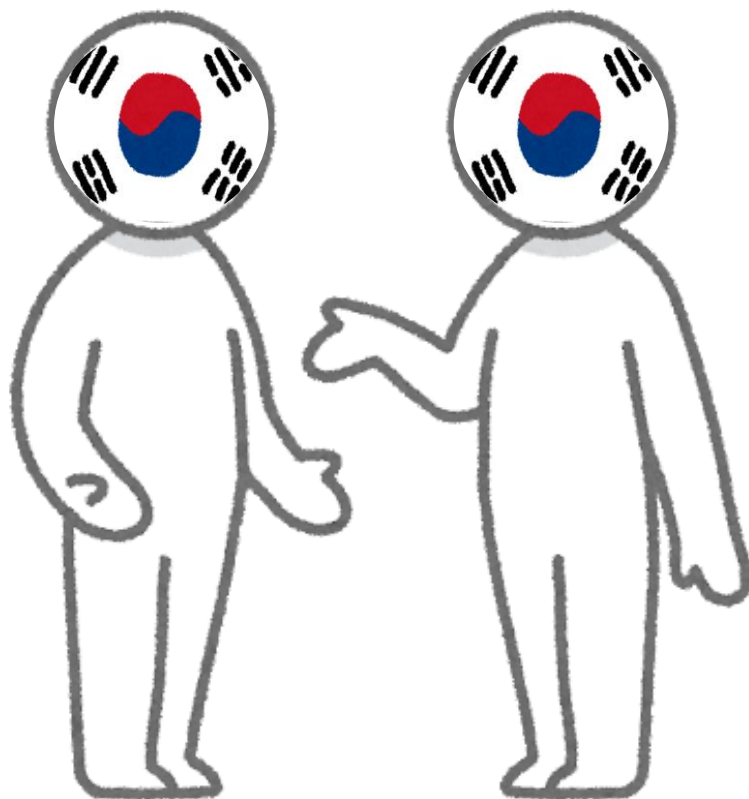
진짜

인간적으로

人間的に

너무한 것 같아

ひどすぎると思う



クンデ ソルチッキ

근데

솔직히

그 사람
あの人

그럴 줄 알았어
そうだった